

El formulario que aparece a continuación ha sido traducido al español para ayudarle a llenar dicho documento correctamente. Sin embargo, debe tener en cuenta que **TODOS LOS RENGLONES DEL FORMULARIO TIENEN QUE SER LLENADOS EN INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información que haya sido escrita en español.

**CIVIL COURT OF THE CITY OF NEW YORK**  
**TRIBUNAL CIVIL DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK**

County of/Condado de \_\_\_\_\_ Index Number/Expediente N° : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Plaintiff(s),  
Demandante(s),

-against-/-contra-

**STIPULATION TO ADJOURN**  
**ESTIPULACIÓN PARA**  
**APLAZAR UN CASO**

\_\_\_\_\_  
Defendant(s)  
Demandado(s)

\_\_\_\_\_  
At the request of/De acuerdo a la solicitud de \_\_\_\_\_

and upon the consent of the parties hereto, the undersigned do hereby stipulate and agree that the/  
basado en el consentimiento de las partes aquí mencionadas, el(los) abajo firmante(s), acuerda(n) y  
estipula(n) por medio de la presente que la(el):

- examination of the judgment debtor/examinación del deudor del fallo
- motion to punish the judgment debtor for contempt/moción para castigar al deudor del fallo por desacato
- traverse hearing/audiencia de oposición
- supplementary proceeding/procedimiento suplementario
- other/otro \_\_\_\_\_

in the above-captioned action shall be adjourned to Special Term, Part/de la demanda mencionada  
anteriormente, tendrá que ser aplazada para la Sección de Mociones, Sala \_\_\_\_\_, of the Civil

Court of the City of New York, County of/del Tribunal Civil de la Ciudad de Nueva York

\_\_\_\_\_ located at/ubicado en \_\_\_\_\_

Room/Sala \_\_\_\_\_, on/el día \_\_\_\_\_ at/a las \_\_\_\_\_ a.m.,

or as soon thereafter as counsel may be heard/o tan pronto como sea posible escuchar al(los)

abogado(s) del caso.

---

Signature of Plaintiff or  
Attorney for Plaintiff  
Firma del demandante  
o de su abogado

---

Signature of Defendant or  
Attorney for Defendant  
Firma del demandado  
o de su abogado

Telephone No.: ( )  
Nº de Teléfono:

---

Telephone No.: ( )  
Nº de Teléfono:

---

Signature of Other Party  
Firma de otros litigantes

---

(Title of Status in Action)  
(Título del estatus de la demanda)

---

Telephone No.: ( )  
Nº de Teléfono: